

## **1.456 establecimientos de la ciudad se han adherido al proyecto *Euskaraz barra-barra***

- Los 1.456 establecimientos de Donostia / San Sebastián que se han adherido al proyecto tienen en su entrada la pegatina roja con la marca e//
- El objetivo del símbolo es indicar y animar a la clientela euskaldun a que utilice el euskera en dicho establecimiento.
- El proyecto lo pusieron en marcha en 2022 el Gobierno Vasco, el Gobierno de Navarra y el Organismo Público del Euskera. El Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián ha participado en el proyecto desde sus inicios y cuenta en la actualidad con el mayor número de establecimientos adheridos al mismo
- En los establecimientos con el distintivo e// de Donostia / San Sebastián hay 5.916 empleados y empleadas que trabajan de cara al público, de los cuales 9 de cada 10 entienden euskera.

*Euskaraz barra-barra* es una marca que identifica los establecimientos comerciales y hosteleros de toda Euskal Herria donde la comprensión está garantizada y la clientela puede hablar con tranquilidad en euskera; es una marca unitaria que identifica y reconoce que en dicho establecimiento hay personal que entiende el euskera. El proyecto fue puesto en marcha en 2022 por el Gobierno Vasco, el Gobierno de Navarra y el Organismo Público de la Lengua Vasca, y, en estos momentos, alrededor de 150 municipios están impulsando este proyecto. El Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián ha participado en esta iniciativa desde el inicio y actualmente es la población que concentra el mayor número de establecimientos identificados con la marca e// de toda Euskal Herria.

El concejal de Cultura, Euskera y Turismo del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián, Jon Insausti Maisterrena, acompañado por representantes de las asociaciones e instituciones del comercio y la hostelería de la ciudad (Asociación de Hostelería de Gipuzkoa, San Sebastián Shopss y Federación de Comerciantes de Gipuzkoa), ha ofrecido una rueda de prensa para dar a conocer la buena acogida del proyecto *Euskaraz barra-barra* en la ciudad del euskera.

### **Resultados por barrios y sectores**

Según ha informado el concejal Jon Insausti, en otoño de 2022 el Ayuntamiento presentó por primera vez el proyecto *Euskaraz barra-barra* a los establecimientos que anteriormente participaban en el proyecto *Hemen ere euskaraz*, de los cuales 1.060 establecimientos se adhirieron al nuevo proyecto. Desde entonces se han sumado otros 396, alcanzando la cifra de 1456 establecimientos adheridos.

## Prensa Oharra

El Servicio de Euskera del Ayuntamiento ha visitado 2.701 establecimientos en este periodo de tiempo, y el 54% (1.456 establecimientos) ha decidido participar en *Euskaraz barra-barra*. El ayuntamiento continuara visitando más establecimientos este año en otoño.

Realizado una lectura de los datos por barrios, se observa que el mayor número de establecimientos adheridos al programa están en Gros (233 establecimientos, el 16% del total) y Amara Berri (218 establecimientos, el 14,9%), mientras que por sectores el mayor número de establecimientos pertenecen al comercio (53%).

### DATOS POR ZONAS O BARRIOS

BARRIOS	ESTABLECIMIENTOS VISITADOS	ESTABLECIMIENTOS ADHERIDOS AL PROYECTO	% (distribución por barrios de los establecimientos adheridos)	
Aiete	30	19	1,30	
Altza-Larratxo	109	47	3,23	
Amara	319	168	11,54	
Amara Berri	334	218	14,97	
Antigua	139	77	5,29	
Ategorrieta-Ulia	41	29	1,99	
Berio-Ibaeta-Añorga	142	97	6,66	
Egia	127	81	5,56	
Erdialdea / Centro	376	180	12,36	
Gros	556	233	16,00	
Herrera	77	41	2,82	
Intxaurreondo	82	48	3,30	
Loiola-Martutene	90	38	2,61	
Parte Zaharra	279	180	12,36	
<b>GUZTIRA</b>	<b>2.701</b>	<b>1.456</b>	<b>100</b>	

### DATOS POR SECTORES

SECTOR	ESTABLECIMIENTOS VISITADOS	ESTABLECIMIENTOS ADHERIDOS AL PROYECTO	% (distribución por sectores de los establecimientos adheridos)	
Comercio	1.401	772	53,02	
Hostelería	545	258	17,72	
* Resto	755	426	29,26	
<b>GUZTIRA</b>	<b>2.701</b>	<b>1.456</b>	<b>100</b>	

\* Otros establecimientos de servicios: centros de estética, centros de dietética, farmacias, aseguradoras...

En los establecimientos con el distintivo e// de Donostia / San Sebastián hay 5.916 empleados y empleadas que trabajan de cara al público, de los cuales 9 de cada 10 entienden euskera: 3.885 (65,7%) hablan euskera y otros 1.325 (22,4%) lo entienden

## Prensa Oharra

bien, aunque no lo hablan. Por lo tanto, cumplen el requisito de comprensión para participar en el proyecto.

El concejal de Euskera, Jon Insausti, ha señalado que *"estos datos nos muestran que en Donostia / San Sebastián podemos hablar en euskera en más establecimientos de lo que los consumidores y consumidoras pensamos"*. Y, en este sentido, Insausti anima a la ciudadanía a hablar en euskera en los comercios y bares de la ciudad: *"En los establecimientos adheridos al proyecto la clientela podrá mantener la conversación en euskera, aunque el trabajador o trabajadora no le conteste en euskera. La comprensión está garantizada y la marca indica que la clientela de estos establecimientos pueden hablar tranquilamente en euskera"*.

Por otro lado, los establecimientos también saldrán beneficiados al ofrecer un mejor servicio a los clientes euskaldunes. De hecho, hay que tener en cuenta que la mayoría de clientes de los establecimientos de Donostia / San Sebastián son guipuzcoanos, junto a los y las donostiarras.

Además, el Gobierno Vasco ha incluido la marca e// dentro del sistema de reconocimiento del nivel de desarrollo del euskera en la actividad y gestión de las entidades privadas, por lo que los establecimientos adheridos al proyecto *Euskaraz barra-barra* reciben una subvención mayor si se presentan a la convocatoria MEC del Gobierno Vasco.

### Condiciones para participar en el proyecto

Para que un establecimiento de Donostia /San Sebastián participe en el proyecto es necesario que cumpla dos requisitos: el primero es que el personal que trabaja de cara al público entienda euskera. Así, en los establecimientos de 2 a 10 trabajadoras o trabajadores, al menos la mitad de la plantilla (50%) debe entender euskera en todo momento, mientras que en los establecimientos de más de 11 trabajadoras o trabajadores, lo debe entender en todo momento al menos el 30% de la plantilla. Y la segunda condición a cumplir es que al atender a la clientela se utilice la primera palabra en euskera.

### 5.000 bolsas de tela para repartir entre la clientela euskaldun

Con el objetivo de dar visibilidad al proyecto, el Ayuntamiento repartirá entre los establecimientos adheridos 5.000 bolsas de tela con el símbolo e//, para regalar a la clientela que utiliza el euskera. La distribución se realizará en la segunda quincena de junio en aquellos establecimientos que hayan realizado una solicitud previa. Los establecimientos interesados tendrán un plazo de solicitud de tres semanas: del 27 de mayo al 14 de junio.